# Wärme aus Holz

# *Heat from wood*

## Holz-Einzelraumfeuerstätten für den Wohnraum

Holz wird zum Heizen zunehmend beliebter. Zum Einsatz kommen schwerpunktmäßig Scheitholz, Holzbriketts und Holzpellets.

## Wood-based single room furnaces for the living room

Wood for heating is becoming more and more popular. Firewood, wood briquettes and wood pellets are mainly used.

## Zwei effiziente Heizverfahren

Man unterscheidet bei Einzelraumfeuerstätten für den Wohnraum zwei wirkungsvolle Typen:

- Luftgeführte Wohnraumgeräte
- Wohnraumgeräte mit Wassertasche

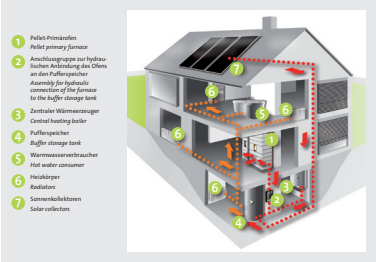
## Two efficient heating processes

For single room furnaces for the living room, one differentiates between two effective types:

- Air-guided living room devices
- Living room devices with collection basin

Pelletofen – mit innovativer Steuerungstechnik und modernstem Bedienkomfort
*Pellet furnace – with innovative control technology and modern operating comfort*

Holz und Holzpellets sind $CO_2$-neutrale Brennstoffe
*Wood and wood pellets are $CO_2$ neutral fuels*




Einbindung eines Pelletofens mit Wassertasche in das Heizungssystem
*Integration of a pellet furnace with collection basin into the heating system*

## Luftgeführte Wohnraumgeräte

- Vorwiegend zum Beheizen einzelner Räume als Zusatz und Übergangsheizung oder zur Abdeckung von Spitzenlasten
- Vielfältige Designs verfügbar

## Air-guided living room devices

- Predominantly for heating single rooms as additional and transitional heating or to cover peak loads
- Versatile designs available

## Wohnraumgeräte mit Wassertasche

- Mit integriertem Wasserwärmeübertrager zur Einbindung in das zentrale Heizungssytem
- Ideal in Kombination mit anderen Wärmeerzeugern und Solarthermie

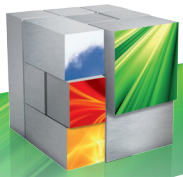
## Living room devices with collection basin

- With integrated water heat exchanger for integration in the centralised heating system
- Ideal in combination with other heat generators and solar thermal system

## Beispiel: Pelletöfen für den Wohnraum

- Hoher Wirkungsgrad von mehr als 90 % möglich
- Automatische Dosierung aus Vorratsbehälter
- Behagliche Wärme und niedrige Emissionswerte
- Designobjekt steigert Wohnwert
- Je nach Modelltyp raumluftunabhängige Betriebsweise möglich
- Moderne Regelungstechnik (z.B. Raum-, Uhren-, Funkthermostat) sorgt für komfortablen automatischen Betrieb, z.T. auch Steuerung über Smartphone-App möglich

## Example: Pellet furnace for the living room

- High level of efficiency of more than 90 % possible
- Automatic metering from storage tank
- Comfortable heat and low emission values
- Design object increases living value
- Depending on the model, operation is possible independent of the indoor air
- Modern control technology (e.g. room thermostat, timer thermostat, radio thermostat) ensures convenient and automatic operation, can partly be controlled via Smartphone App as well

Bundesministerium für Wirtschaft und Energie
BDH Bundesverband der Deutschen Heizungsindustrie
DEPV Deutscher Energieholz- und Pellets-Verband e.V.
HKI